

Tabella di livelli sonori
Fabbriche per saponi e detersivi

Tableau de niveaux sonores
Fabriques de savons et lessives

Schallpegeltabelle
Seifen- und
Waschmittelfabriken



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<i>Fabbriche per saponi e detersivi</i>	<i>Fabriques pour les savons et lessives</i>	<i>Seifen- und Waschmittelfabriken</i>					6550	
Produzione	Production	Produktion					6551	
Operaio chimico / operatore	Ouvrier en chimie / opérateur	Chemiearbeiter / Operateur	80	-	-		6551.1	28104008
Operaio chimico (tranciatura/mulini a martelli)	Ouvrier en chimie (estampage/broyeur à marteaux)	Chemiearbeiter (Stanzen/Schlagmühle)	83	-	-		6567.9	28104008
Riempitore / impaccatore	Remplisseur / emballeur	Abfüller / Abpacker	80	-	-		6569.9	46102010
Pulizia di bodoni	Nettoyage de récipients	Gebindereinigung	80	-	-		6581.5	46105067
Spedizione	Expédition	Spedition					6158	
Speditore	Expéditeur	Spediteur	75	-	-		9140.8	34501003
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	75	-	-		9062.3	23210027

Tabella di livelli sonori
Fabbriche per saponi e detersivi

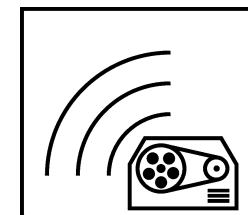
Tableau de niveaux sonores
Fabriques de savons et lessives

Schallpegeltabelle
Seifen- und
Waschmittelfabriken

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
Deposito materia grezza	Entrepôt de matières premières	Rohstofflager			6550.5	
Preparazione miscele	Préparation	Ansatz-Vorbereitung		75	6550.7	28104008
Produzione	Production	Produktion			6551	
Prodotti liquidi	Liquide	Flüssig			6552	
Detersivi	Produit de nettoyage	Reinigungsmittel			6552.4	
Miscelazione	Mélange	Mischen		83	6552.5	28104008
Prodotti in polvere	Poudre	Pulver		83	6553	
Prodotti in polvere	Lessive	Waschpulver			6553.4	
Mulini a martelli per lisciva in polvere	Broyeur à marteaux pour poudre de savon	Schlagmühle für Seifenpulver		95	6553.6	28104008
Torri	Tour	Turm			6555	
Polverizzazione	Atomisation	Zerstäubung		83	6555.4	28104008
Essiccazione	Séchage	Trocknung		83	6555.6	28104008
Miscelazione	Mélanger	Mischen		83	6555.8	28104008
Paste	Pâtes	Pasten			6557	
Sapone molle, detersivi per le mani, dentifrici	Savon noir, pâte de nettoyage des mains, dentifrice	Schmierseife, Handreinigungspaste, Zahnpasta			6557.2	
Miscelazione	Mélange	Mischen		80	6558.2	28104008
Agitazione	Agitation	Rühren		80	6558.4	28104008
Prodotti solidi	Solide	Fest			6560	
Saponi	Savons	Seifen			6560.2	
Saponificazione	Saponification	Verseifung		80	6561	28104008
Finissaggio	Finissage	Fertigstellung		80	6562	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Essiccazione	Séchage	Trocknen		80	6562.5	28104008
Tranciatura	Etampage	Stanzen			6567	
meccanica	mécanique	mechanisch		95	6567.2	28104008
idraulica	hydraulique	hydraulisch		86	6567.4	28104008
Confezionatura	Conditionnement	Konfektionieren			6569.1	
Percorsi di riempimento, liquido	Lignes de remplissage, liquide	Abfülllinien, flüssig			6575	
Bottiglie	Bouteilles	Flaschen		80	6576	46102010
Bidoni	Bidons	Kannen		80	6577	46102010
Linee di riempimento, fisse	Lignes de remplissage, fixes	Abfülllinien, fest			6570	
Sacchetti	Sachets	Beutel		80	6571.2	46102010
Jumbo	Jumbo	Jumbo		80	6571.4	46102010
Sacchi	Sacs	Säcke		80	6571.6	46102010
Tubetti	Tubes	Tuben		83	6572	46102010
Pacchi di sapone	Emballage de savons	Seifen-Verpackung		80	6573	46102010
Lavaggio	Unité de lavage	Wäscherei			6580	
Lavaggio bidoni e recipienti	Lavage des bidons, des emballages métalliques	Kanister-, Gebindewaschen		80	6581	46105067
Fabbriche di cosmetici	Atelier cosmétique	Kosmetik Betriebe			6500	
Preparazione	Préparation	Vorbereitung			6510	
Dosaggio	Dosage	Dosieren		<75	6511	28104008
Fabbricazione	Fabrication	Fabrikation			6520	
Impianti di miscelazione	Mélangeurs	Mischeinrichtungen		80	6522	28104008
Agitatori	Agitateurs	Rührwerke		80	6524	28104008
Confezionatura	Confection	Konfektionierung			6530	
Linee di riempimento	Lignes de remplissage	Abfülllinien		80	6532	46102010
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		83	8422	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechslosserarbeiten		95	9034.2	25308047
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		75	9062	23210027

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC	
Elettronica	Electronique	Elektronik		80	9061	25507002
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Squadre di pulizia	Equipes de nettoyage	Reinigungsequipen		80	9175.1	
Aspirapolveri industriali	Aspirateurs à poussière industriels	Industrie-Staubsauger		90	9176.01	41103015
Laboratorio	Laboratoire	Labor	65		9165.5	
Prelevamento provini, controllo dei prodotti	Prélèvement des échantillons, contrôle des produits	Probeentnahme, Produktüberwachung		86	9166.1	46101012
Spedizione	Expédition	Spedition		75	9140	34501003

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I